



Совет Безопасности

Шестьдесят седьмой год

Предварительный отчет

6725-е заседание

Вторник, 28 февраля 2012 года, 10 ч. 25 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Менан (Того)

Азербайджан	г-н Мехдиев
Китай	г-н Ван Минь
Колумбия	г-н Осорио
Франция	г-н Аро
Германия	г-н Виттиг
Гватемала	г-н Росенталь
Индия	г-н Хардип Сингх Пури
Марокко	г-н Лулишки
Пакистан	г-н Тарар
Португалия	г-н Мораиш Кабрал
Российская Федерация	г-н Панкин
Южная Африка	г-н Сангку
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Парем
Соединенные Штаты Америки	г-жа Райс

Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание открывается в 10 ч. 25 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос

Председатель (*говорит по-французски*): На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Линна Пэскоу принять участие в этом заседании.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

Я предоставляю слово г-ну Пэскоу.

Г-н Пэскоу (*говорит по-английски*): Сегодня разрешите мне начать с положения в Сирии, которое стремительно ухудшается. Сирийское правительство явно не выполняет обязанности по защите своих граждан. Напротив, оно подвергает жителей ряда городов беспорядочным обстрелам с использованием танков и ракет и убивает своих граждан, как это было в Хаме в 1982 году. К сожалению, международное сообщество тоже не выполнило свой долг и не остановило эту резню. Как предпринятые действия, так и проявленное бездействие, похоже, укрепили режим в его уверенности, что он не будет наказан за злодейские убийства своих граждан.

Несоразмерное применение властями силы и военная агрессия против гражданского населения вынудили преимущественно мирные оппозиционные силы начать вооруженное сопротивление, хотя на сегодняшний день огневая мощь оппозиции представляется мизерной по сравнению с тяжелым вооружением, которое использует сирийская армия. Экстремисты используют сложившуюся ситуацию для террористической деятельности, особенно в Дамаске и Алеппо. Мы не можем сейчас привести точную статистику потерь, но, по заслуживающим доверия сообщениям, теперь часто случается так, что за день погибает более 100 мирных жителей, причем многие из них — женщины и дети. К сегодняшнему дню погибло, несомненно, гораздо больше, чем 7500 человек.

Перемещение гражданских лиц в Сирии и за ее пределы продолжается. В соседних странах Управление Верховного комиссара Организации

Объединенных Наций по делам беженцев зарегистрировало около 25 000 беженцев. Примерно от 100 000 до 200 000 человек стали вынужденными переселенцами. Гуманитарные последствия насилия стали тяжелыми. В городах, где постоянно идут бои, таких как Хомс, Хама и Дараа, прекращено водоснабжение и электроснабжение. Назрела острая необходимость в медицинской помощи, основных продуктах питания и топливе.

26 февраля правительственные силы безопасности начали беспощадный обстрел жилых кварталов Хомса. Беспощадные обстрелы основных районов этого города продолжают уже четвертую неделю. Положение людей в этих районах становится все более плачевным. По данным правозащитных организаций, более 5000 мирных жителей не смогли покинуть эти районы из-за действий правительственных войск. 21 февраля среди погибших в Хомсе оказались американская корреспондентка Мари Колвин и французский фотограф Реми Охлик. Как сказал Генеральный секретарь, их смерть показала, какие ужасы приходится ежедневно испытывать сирийцам.

12 февраля Международный комитет Красного Креста (МККК) и Сирийский Арабский Красный Полумесяц смогли доставить в Хомс партию самых необходимых предметов гуманитарной помощи. 24 февраля МККК эвакуировал из района Баб-Амр несколько раненых женщин и детей. Вчера МККК и Сирийский Арабский Красный Полумесяц также успешно доставили продовольствие и другую гуманитарную помощь для 12 000 жителей города Хама.

К сожалению, неоднократные призывы МККК ежедневно делать «гуманитарную паузу» для доставки чрезвычайной помощи остались без ответа. Организация Объединенных Наций полностью поддерживает эти призывы МККК, поскольку благодаря таким «гуманитарным паузам» раненые могли бы уехать отсюда, чтобы получить медицинскую помощь, и можно было бы доставить самые необходимые товары. Генеральный секретарь поручил Валери Амос, Координатору чрезвычайной помощи, посетить Сирию для проведения переговоров об обеспечении гуманитарного доступа и для оценки гуманитарных потребностей. Сейчас она находится в этом регионе и готова приехать в Дамаск, как только получит разрешение на въезд в Сирию.

Международная комиссия по расследованию ситуации в Сирии в своем докладе (A/HRC/19/69), опубликованном 22 февраля, сделала вывод о том, что сирийские правительственные войска, явно действуя с ведома высших государственных органов власти, совершают широкомасштабные, систематические и грубые нарушения прав человека, которые можно квалифицировать как преступления против человечности. Я рекомендую всем членам Совета ознакомиться с этим докладом. Читать его нелегко, однако ясно, какие выводы мы должны из него сделать. Сегодня в Женеве Совет по правам человека провел обсуждение этого вопроса.

Лига арабских государств приняла ряд важных решений, в которых призвала сирийские власти прекратить убийства. 31 января Генеральный секретарь Лиги арабских государств и Председатель Комитета министров Лиги просили Совет Безопасности поддержать их усилия по прекращению насилия и поиску политического урегулирования. 16 февраля Генеральная Ассамблея приняла эпохальную резолюцию (резолюция 66/253) в поддержку усилий Лиги арабских государств. Как известно членам Совета, эта резолюция содержит просьбу к Генеральному секретарю и всем соответствующим органам Организации Объединенных Наций оказывать Лиге арабских государств добрые услуги, включая назначение специального посланника, и поддерживать ее усилия.

После интенсивных консультаций Генеральный секретарь и Генеральный секретарь Лиги арабских государств 23 февраля объявили о назначении бывшего Генерального секретаря Кофи Аннана своим Совместным специальным посланником по Сирии. В его задачу входит содействие прекращению насилия и нарушений прав человека, а также достижению мирного урегулирования сирийского кризиса. Г-н Аннан завтра прибудет в Нью-Йорк для проведения переговоров с Генеральным секретарем. Надеюсь, у него будет возможность встретиться с членами Совета, чтобы услышать их предложения о том, как положить конец этой чудовищной ситуации.

24 февраля правительство Туниса провело у себя встречу друзей сирийского народа. В конференции приняли участие представители более 65 государств и организаций. Ее участники продемонстрировали широкую международную поддержку сирийского народа и призвали правительство

Сирии прекратить нападения на гражданских лиц и незамедлительно обеспечить доступ к жизненно необходимым предметам и услугам. Следует четко дать понять сирийским властям, что кровопролитие в Сирии должно быть прекращено. Участники конференции осудили чрезмерное применение силы сирийским правительством и потребовали вывода тяжелой военной техники из городских районов, с тем чтобы обеспечить мирную передачу власти.

В своем послании участникам конференции Генеральный секретарь подчеркнул необходимость поисков политического решения, а также ответственность каждого члена международного сообщества за содействие прекращению насилия. Генеральный секретарь вновь призывает правительство Сирии прекратить произвольные убийства своих граждан. Напротив, это правительство должно выполнить свою обязанность по его защите. Неспособность правительства сделать это не оставляет международному сообществу иного выбора, кроме как принимать решительные меры.

Теперь я хотел бы кратко остановиться на мирной передаче власти в Йемене. Специальный советник Джамаль Беномар предоставит Совету подробную информацию после своего возвращения, но я хочу отметить, что подписанное 23 ноября 2011 года в Эр-Рияде соглашение является подробной «дорожной картой» политического переходного периода, основанного на договоренности о разделении власти, которая была достигнута между правящей в тот период партией и коалицией оппозиционных партий. Невозможно было бы достичь этой договоренности без участия выступающих единым фронтом членов Совета Безопасности и тесного сотрудничества г-на Беномара на местах с Советом сотрудничества стран Залива и другими субъектами.

Эта договоренность уже осуществляется на практике. 21 февраля состоялись президентские выборы с участием одобренного консенсусом кандидата. 25 февраля бывший вице-президент Абд Раббу Мансур Хади был приведен к присяге в качестве нового президента Йемена. Генеральный секретарь позвонил вновь избранному президенту и поздравил его. Следующим шагом станет проведение конференции по вопросу о национальном диалоге, после чего начнется процесс принятия конституции. Это приведет к проведению через два года всеобщих выборов. Переходный период в Йемене

не остается нестабильным и требует постоянных посреднических усилий. Специальный советник Бенюмар будет и впредь тесно взаимодействовать со всеми сторонами.

Теперь позвольте мне перейти к мирному процессу на Ближнем Востоке. 8 февраля Генеральный секретарь информировал Совет о своей поездке в Израиль и на оккупированные палестинские территории, а также о своих усилиях по поощрению сторон продолжать начавшиеся 3 января в Аммане переговоры. К сожалению, эти переговоры зашли в тупик. Со времени состоявшейся 25 января последней встречи участников переговоров президент Аббас проводит внутренние консультации, а также консультации с Лигой арабских государств. Пока перспективы возобновления прямых двусторонних переговоров остаются безрадостными.

В ходе состоявшегося 12 февраля заседания Комитета по наблюдению за осуществлением Арабской мирной инициативы и состоявшегося 20 февраля заседания Исполнительного комитета Организации освобождения Палестины (ООП) палестинцы вновь подтвердили свою позицию о том, что прямые переговоры не должны возобновляться до тех пор, пока не будет приостановлена вся поселенческая деятельность. Израиль привержен осуществлению решения о сосуществовании двух государств в пределах границ 1967 года и освобождению палестинских заключенных из израильских тюрем. Вместе с тем премьер-министр Нетаньяху продолжает настоятельно заявлять о том, что Израиль желает продолжать переговоры, но без выдвижения предварительных условий.

На наш взгляд, рамки, установленные «четверкой» в ее заявлении от 23 сентября 2011 года с целью достижения соглашения до конца этого года, сохраняют свою актуальность. Посланники «четверки» регулярно оценивают ход событий и продолжают взаимодействовать со сторонами. Я надеюсь, что стороны используют предстоящий период для того, чтобы сосредоточить свое внимание на необходимости обмена предложениями по территориальным вопросам и вопросам безопасности. В этой связи Генеральный секретарь всецело поддерживает усилия, инициированные королем Иордании Абдаллой II бен Хусейном. Наряду с этими усилиями необходимы подвижки на местах.

5 февраля в рамках еще одного важного события президент Махмуд Аббас и лидер ХАМАС Машаль договорились о формировании переходного правительства технократов с Аббасом в качестве премьер-министра. Президент Аббас подчеркнул, что данное правительство будет придерживаться его политической программы и выполнять все предыдущие обязательства ООП. Однако выступающая против этого соглашения оппозиция внутри ХАМАС в секторе Газа до сих пор препятствует достижению конкретных результатов. Не определена дата проведения выборов, и до сих пор власти де-факто не разрешают начать регистрацию избирателей в секторе Газа.

Как неоднократно заявлял Генеральный секретарь, Организация Объединенных Наций поддерживает палестинское единство в рамках обязательств ООП, принципов «четверки» и Арабской мирной инициативы. Примирение на этой основе и израильско-палестинские мирные переговоры не должны быть никоим образом взаимоисключающими.

Ситуация на местах, будь то в секторе Газа или на Западном берегу, остается опасной и чрезвычайно неустойчивой. Одобрено дальнейшее расширение поселений в ряде мест на Западном берегу, в том числе в двух передовых поселениях и в поселке Шило в глубине оккупированной палестинской территории. Такие шаги препятствуют достижению нами цели урегулирования на основе сосуществования двух государств и являются нарушением обязанностей и обязательств Израиля по «дорожной карте». Кроме того, 13 февраля муниципалитет Иерусалима дал разрешение на создание нового археологического центра для посетителей в квартале Сильван в Восточном Иерусалиме, и израильская полиция снесла здание, которое служило центром палестинской общины.

На Западном берегу по-прежнему происходят инциденты с применением насилия, которые совершаются поселенцами в отношении палестинцев и их имущества, а также насильственные инциденты, совершаемые палестинцами в отношении поселенцев. Снос принадлежавших палестинцам домов привел к тому, что 138 человек, более половины из которых дети, остались без крова в Восточном Иерусалиме и зоне С. Мы призываем прекратить снос домов и обеспечить справедливую систему плани-

рования и зонирования для удовлетворения потребностей экономического роста палестинцев.

10 февраля палестинские силы безопасности впервые за 15 лет начали обеспечивать соблюдение законов и поддерживать правопорядок в районе Н2 Хеврона, который полностью находится под контролем Израиля. В то же время Армия обороны Израиля (ЦАХАЛ) провела 463 операции на Западном берегу. В общей сложности 251 палестинец, в том числе 11 детей, получили ранения на Западном берегу в результате действий ЦАХАЛ и 358 были арестованы. Двенадцать солдат ЦАХАЛ получили ранения в результате действий палестинцев.

За отчетный период также отмечались рост напряженности и вспышки насилия между палестинцами и израильскими силами безопасности в районе святых мест. 19 и 24 февраля произошли столкновения между израильской полицией и палестинцами в комплексе Храмовой горы/Харам аль-Шариф. 25 февраля вновь произошли столкновения, когда в Аль-Рама тысячи палестинцев приняли участие в похоронах палестинского жителя, который скончался накануне после того, как военнослужащий ЦАХАЛ смертельно ранил его. Эта серия насильственных инцидентов привела к тому, что несколько палестинцев и один израильский полицейский получили ранения.

24 февраля палестинцы также забросали камнями могилу Рахили, место еврейского поклонения на Западном берегу. 20 февраля, в третий раз в этом месяце, на стенах церкви в Иерусалиме было обнаружено граффити, в том числе ссылки на участие поселенцев. Я призываю все стороны охранять мир и святость религиозных объектов. Я хотел бы также напомнить обеим сторонам о недопустимости любых заявлений, разжигающих ненависть.

21 февраля после достигнутой с израильскими властями договоренности о его освобождении находящийся под административным арестом палестинский задержанный и член организации «Исламский джихад» Хадер Аднан прекратил свою 66-дневную голодовку. Содержание в заключении еще 300 палестинцев, находящихся под административным арестом, по-прежнему вызывает озабоченность. Мы считаем, что использование административного задержания должно быть исключительной мерой. Задержанным должно быть предъявлено обвинение, и они должны предстать перед судом с

правовыми гарантиями или же должны быть немедленно освобождены.

Шестьдесят одна ракета и один минометный снаряд были выпущены в этом месяце на Израиль из сектора Газа, но это не повлекло за собой никаких травм и повреждений. Кстати, их насчитывалось значительно больше, чем в прошлом месяце, как мы о том сообщали, что указывает на постоянную угрозу эскалации. ЦАХАЛ совершили одно вторжение и нанесли 28 авиационных ударов на сектор Газа, в результате чего был убит один мирный палестинец и 20 других получили ранения. Мы вновь заявляем о своем осуждении неизбирательных ракетных обстрелов Израиля из Газы. Мы также настоятельно призываем Израиль проявлять максимальную сдержанность. Все должны в полной мере соблюдать свои обязанности и обязательства по защите гражданских лиц.

11 февраля египетские силы безопасности, действующие на Синайском полуострове, объявили о захвате зенитных ракет, а также взрывчатых веществ, которые готовились для передачи в сектор Газа. Мы приветствуем эти меры и в соответствии с резолюцией 1860 (2009) призываем других активизировать усилия, направленные на предотвращение незаконной передачи оружия в Газу.

21 и 23 февраля на границе между Израилем и Египтом военнослужащими Армии обороны Израиля (ЦАХАЛ) были обнаружены и обезврежены взрывные устройства. 28 февраля между военнослужащими ЦАХАЛ и подозреваемыми контрабандистами произошла перестрелка, когда последние пытались проникнуть из Египта на территорию Израиля, в результате которой один из нарушителей был убит. Мы неоднократно заявляли, что передача оружия в Газу должна быть прекращена.

Приблизительно с 14 февраля Газа переживает острую нехватку электроэнергии, имеющую серьезные последствия для здравоохранения, образования, водоснабжения и санитарии; это подтверждает тот факт, что нынешние социально-экономические условия в Газе нельзя назвать устойчивыми.

Режим закрытий должен быть отменен в соответствии с положениями резолюции 1860 (2009). В этом контексте продолжаются переговоры с Израилем в отношении отмены ограничений на ввоз строительных материалов и содействия экспорту. После визита Генерального секретаря мы надеемся

на получение разрешений на осуществление неотложных проектов Организации Объединенных Наций, включая строительство трех основных жилых комплексов Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ.

Еще одним событием явился совершенный 13 февраля в Индии взрыв израильского дипломатического автомобиля, в результате которого получил ранения один человек. Аналогичное нападение было предотвращено в Грузии, а также была раскрыта попытка нападения в Таиланде. Генеральный секретарь осудил такие нападения.

Как отметил Генеральный секретарь, в настоящее время важно, чтобы стороны приступили к серьезным предметным обсуждениям. Мы обеспокоены тем, что переговоры зашли в тупик. Мы по-прежнему надеемся, что лидеры обеих сторон поймут, что они должны выйти из политического тупика, восстановить доверие и динамику процесса, используя предложенные «четверкой» рамки в целях достижения к концу года согласованного решения. Время работает против обеих сторон.

В заключение я хотел бы остановиться на ситуации в Ливане. 23 февраля Генеральный секретарь продлил мандат Специального трибунала по Ливану на три года начиная с 1 марта. Ранее в этом месяце Судебная камера Специального трибунала постановила, что судебные процессы по делам четырех лиц, обвиняемых в покушении на бывшего премьер-министра Рафика Харири, будут проходить в их отсутствие.

Сирийский кризис по-прежнему вызывает напряженность в Ливане. 10 февраля в расположенном на севере страны городе Триполи имели место столкновения между представителями общин алидов и суннитов на фоне демонстраций, связанных с ситуацией в Сирии, в результате которых три человека погибли и более 20 получили ранения, в том числе военнослужащие ливанских вооруженных сил. Порядок был восстановлен на следующий день после вмешательства армии и местных парламентариев.

По-прежнему вызывает беспокойство ситуация вдоль ливанской границы с Сирией. Организация Объединенных Наций продолжает следить за притоком сирийских беженцев в северные районы Ливана. Мы продолжаем тесно координировать с правительством свои усилия, направленные на предоставление помощи 6900 беженцам, зарегистрированным на данный момент, а также на решение вопросов их защиты и определения их статуса.

Общая ситуация в районе деятельности Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) в целом оставалась спокойной. ВСООНЛ наблюдали за продолжающимися нарушениями Армией обороны Израиля воздушного пространства Ливана, хотя количество таких нарушений сократилось.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю г-на Пэскоу за брифинг.

Сейчас я приглашаю членов Совета продолжить обсуждение этого вопроса в рамках неофициальных консультаций.

Заседание закрывается в 10 ч. 45 м.